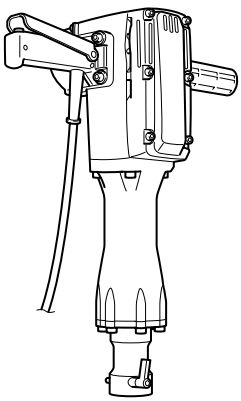
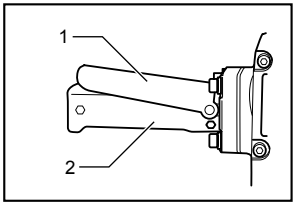
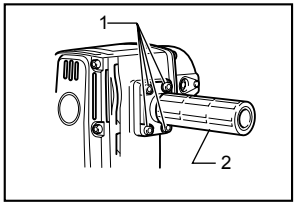
GB	**Electric Breaker**	**INSTRUCTION MANUAL**
UA	**Електрична дробарка**	**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
PL	**Kruszarka elektryczna**	**INSTRUKCJA OBSŁUGI**
RO	**Picon electric**	**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
DE	**Elektrobrecher**	**BEDIENUNGSANLEITUNG**
HU	**Elektromos bontókalapács**	**HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV**
SK	**Elektrický drvič**	**NÁVOD NA OBSLUHU**
CZ	**Bourací kladivo**	**NÁVOD K OBSLUZE**

HM1400
HM1400K

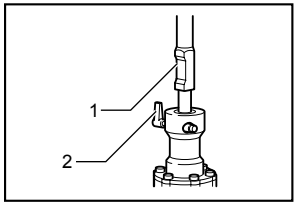




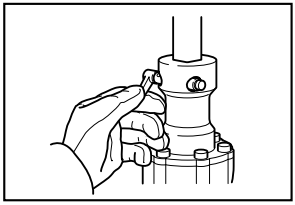
1 007633



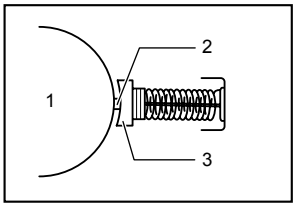
2 007630



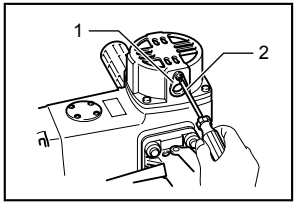
3 007631



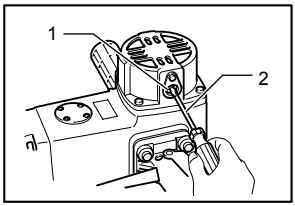
4 007632



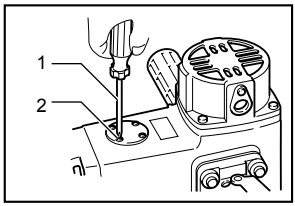
5 001146



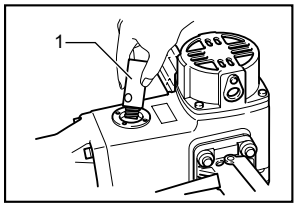
6 007634



7 007635



8 007636



9 007637

Explanation of general view

1-1. Switch lever
1-2. Handle
2-1. Bolts
2-2. Grip
3-1. Notched portion
3-2. Tool retainer
5-1. Commutator
5-2. Insulating tip
5-3. Carbon brush
6-1. Holder cap plate
6-2. Screwdriver
7-1. Brush holder cap
7-2. Screwdriver
8-1. Screwdriver
8-2. Plate 50
9-1. Hammer grease

SPECIFICATIONS

Model	HM1400	HM1400K
Blows per minute (min^{-1})	1,200	1,200
Overall length	613 mm	600 mm
Net weight	17 kg	
Safety class	⧈/II	

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
• Note: Specifications may differ from country to country.

ENE046-1

Intended use
The tool is intended for heavy chiselling and demolition work as well as for driving and compacting with appropriate accessories.

ENF002-1

Power supply
The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENH112-5

Model; HM1400, HM1400K

For European countries only

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents;
EN60745, EN55014, EN61000 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC, 98/37/EC.
Measured sound power level: 103 dB
Guaranteed sound power level: 104 dB
These sound power levels were measured in accordance with Council Directive, 2000/14/EC.
Conformity assessment procedure: Annex VI
Notified body: BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead HP2 4SQ, England
Vibration
The typical weighted root mean square acceleration value is 20 m/s^2.
This value has been obtained according to EN60745.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Director
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND
Responsible manufacturer:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB004-2

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to hammer safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
4. **Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.**
5. **Be sure the bit is secured in place before operation.**
6. **Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.**
7. **In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a**

while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm-up, hammering operation is difficult.

8. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
9. **Hold the tool firmly with both hands.**
10. **Keep hands away from moving parts.**
11. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
12. **Do not point the tool at any one in the area when operating. The bit could fly out and injure someone seriously.**
13. **Do not touch the bit or parts close to the bit immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
14. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
15. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Do not tape, tie or otherwise secure the switch lever in the "ON" position.

To start the tool, simply squeeze the switch lever. Release the switch lever to stop.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing grip

Fig.2

Install the grip securely with the bolts using the hex wrench.

Installing or removing the bit

Turn up the tool retainer. With the notched portion of the bit facing the tool retainer, insert the bit into the tool barrel as far as it will go.

Fig.3

Return the tool retainer to its original position to secure the bit.

Fig.4

To remove the bit, follow the installation procedure in reverse.

OPERATION

Chipping/Scaling/Demolition

Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Replacing carbon brushes

Fig.5

When the resin insulating tip inside the carbon brush is exposed to contact the commutator, it will automatically shut off the motor. When this occurs, both carbon brushes should be replaced. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the holder cap plates.

Fig.6

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.7

Reinstall the holder cap plates firmly.

Lubrication

This tool requires no hourly or daily lubrication because it has a grease-packed lubrication system. It should be relubricated after every 6 months of operation. Send the complete tool to Makita Authorized or Factory Service Center for this lubrication service. However, if circumstances require that you should lubricate it by yourself, proceed as follows.

First, switch off and unplug the tool.

Fig.8
Remove the plate 50 using a screwdriver, then replenish with fresh grease (60 g). Use only Makita genuine hammer grease (optional accessory). Filling with more than the specified amount of grease (approx. 60 g) can cause faulty hammering action or tool failure. Fill only with the specified amount of grease.

Fig.9
Reinstall the plate 50 and secure with the screws.
To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

Пояснення до загального виду

1-1. Важіль вимикача
1-2. Ручка
2-1. Болти
2-2. Затиск
3-1. Частина із проріззю
3-2. Фіксатор інструмента
5-1. Комутатор
5-2. Ізолюючий наконечник
5-3. Графітова щітка
6-1. накладна плита тримача
6-2. Викрутка
7-1. Ковпачок щіткотримача
7-2. Викрутка
8-1. Викрутка
8-2. Плита 50
9-1. Мастило для перфоратора

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HM1400	HM1400K
Ударів за хвилину (хв.$^{-1}$)	1200	1200
Загальна довжина	613 мм	600 мм
Чиста вага	17 кг	
Клас безпеки	⧈/II	

• Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Примітка. У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

ENE046-1

Призначення

Інструмент призначено для важкого довбання та проведення демонтажу, а також для встановлення та ущільнення додатковими приналежностями.

ENF002-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в табличці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

ENH112-5

Модель; HM1400, HM1400K

Тільки для країн Європи

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що цей виріб відповідає вимогам наведених нижче стандартів нормативної документації;

EN60745, EN55014, EN61000 у відповідності до Директив Ради Європи 89/336/EEC, 98/37/EC.

Заміряний рівень звукової потужності: 103 дБ

Гарантований рівень звукової потужності: 104 дБ

Ці рівні звукової потужності були заміряні згідно з Керівними Інструкціями 2000/14/EC.

Процедура визначення відповідності: Додаток VI

Уповноважений орган: Сервісний центр продукції BSI Мейлендз Авеню,

Hemel Hempstead HP2 4SQ, Англія

Вібрація

Значення зваженого середньоквадратичного прискорення у типовому виконанні становить 20 м/с^2. Це значення отримано згідно з EN60745.

Ясухіко Канзакі **CE2005**

000087

Директор

МАКІТА ІНТЕРНЕШНЛ ЮРОП ЛТД.

Мічіган-Драйв, Тонгвелл, Мілтон-Кейнес, графство Бекінгемшир MK15 8JD, АНГЛІЯ

Відповідальний виробник:

Макіта Корпорейшн Анджо Аічі Японія

GEB004-2

Особливі правила техніки безпеки

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися при користуванні виробом (що приходить при частому користуванні), слід завжди строго додержуватися правил безпеки під час користування відбійним молотком. У разі небезпечного або неправильного користування цим інструментом, можна здобути серйозних поранень.

1. **Слід одягати захисні навушники.** Незахищеність від шуму може спричинити до втрати слуху.
2. **Користуйтесь додатковими рукоятками, що постачаються з інструментом.** Втрата контролю призводить до травматизму.
3. **При виконуванні робіт, при яких ріжучий інструмент може контактувати зі схованою проводкою або власним шнуром, необхідно тримати електро інструмент за ізольовані поверхні рукояток.** Контакт з проводом фази призведе до її попадання на відкриті металеві деталі інструмента і може уразити користувача

електричним струмом .

4. **Слід одягати каску (захисний шолом), захисні окуляри та/або щиток-маску. Звичайні окуляри або темні окулярі для захисту від сонця НЕ Є захисними окулярами. Настійно рекомендовано одягати пилозахисну маску та щільно набиті рукавиці.**
5. **Перед початком роботи обов'язково перевірте, щоб полотно було надійно закріплене в робочому положенні.**
6. **При нормальній роботі інструмент вібрує. Гвинти можуть швидко розбовтатися, що призведе до поломки або поранення. Перед початком роботи слід перевірити міцність затягування гвинтів.**
7. **Під час холодної погоди або якщо інструмент не використовувався довгий час, його слід розігріти, давши попрацювати якийсь час на холостому ході. Це розм'якшить мастило. Якщо не провести розігрів, забивання буде важким.**
8. **Завжди майте тверду опору.**
   При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.
9. **Міцно тримай інструмент обома руками.**
10. **Тримай руки на відстані від рухомих частин.**
11. **Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.**
12. **Під час роботи ніколи не спрямовуй інструмент на людину, що знаходиться поруч з місцем роботи. Полотно може вискочити та завдати серйозної травми.**
13. **Не слід торкатися полотна або частин, що примикають до нього, одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.**
14. **Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході**
15. **Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу .**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НЕДОТРИМАННЯ правил техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозного травмування.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи важіль вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Заборонено блокувати курок вмикача клейкою стрічкою або іншим чином в увімкненому положенні.

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на важіль перемикача. Для зупинення роботи важіль слід відпустити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятись комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення рукоятки

Fig.2

Надійно закріпіть рукоятку болтами за допомогою шестигранного ключа.

Встановлення та зняття долота

Поверніть догори фіксатор інструмента. Вставте долото в барабан інструмента до упора таким чином, щоб частина потилиці із прорізю була направлена до фіксатора інструмента.

Fig.3

Поверніть фіксатор інструмента в початкове положення для закріплення долота.

Fig.4

Для того, щоб зняти наконечник, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

ЗАСТОСУВАННЯ

Довбання/Шкребіння/Демонтаж

Інструмент слід міцно тримати обома руками. Увімкніть інструмент та злегка натисніть на інструмент, щоб він безконтрольно не хитався. Сильне натискання на інструмент не поліпшує ефективності.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Заміна вугільних щіток

Fig.5

Коли ізолюючий смольний наконечник всередині графітової щітки контактує з комутатором, він автоматично зупиняє мотор. Якщо таке трапилось, слід замінити обидві графітові щітки. Графітові щітки слід тримати чистими та незаблокованими, щоб вони могли заходити в держаки. Обидві графітові щітки слід заміняти разом. Можна використовувати тільки такі ж щітки.

Зніміть накладну плиту тримача за допомогою викрутки.

Fig.6

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтесь викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.7

Міцно встановіть на місце накладні плити.

Змащування

Інструмент не потребує щоденного або щоденного змащування, тому що він обладнаний заповненою мастилом системою змащування. Його слід змащувати кожні 6 місяців експлуатації. Для проведення такого змащування інструмент в зборі слід здати в уповноважений сервісний центр Makita. Однак, якщо у зв'язку із обставинами інструмент треба змащувати самостійно, слід виконати наступну процедуру.

Спочатку вимкніть інструмент та відключіть його від сіті.

Fig.8

Зніміть плиту за допомогою ключа № 50 та залийте свіже мастило (60 г). Використовуйте тільки оригінальне мастило для перфораторів Makita (додаткова приналежність). Якщо залити більше, ніж вказана кількість мастила (біля 60 г), це може призвести до дефектів в роботі або поломки інструмента. Заливати слід тільки вказану кількість мастила.

Fig.9

Встановіть на місці плиту № 50 та закріпіть її за допомогою гвинтів.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Dźwignia przełącznika
1-2. Rękojeść
2-1. Śruby
2-2. Uchwyt
3-1. Część z nacięciem
3-2. Blokada narzędzia
5-1. Komutator
5-2. Końcówka izolacyjna
5-3. Szczotka węglowa
6-1. Pokrywa nasadki uchwytu
6-2. Śrubokręt
7-1. Pokrywka uchwytu szczotki
7-2. Śrubokręt
8-1. Śrubokręt
8-2. Płytka 50
9-1. Smar do młotów udarowych

SPECYFIAKCJE

Model	HM1400	HM1400K
Liczba udarów na minutę (min^{-1})	1 200	1 200
Długość całkowita	613 mm	600 mm
Ciężar netto	17 kg	
Klasa bezpieczeństwa	⧈/II	

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Uwaga: Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.

ENE046-1

Przeznaczenie

Narzędzie przeznaczone jest do ciężkich prac związanych z kuciem i prac rozbiórkowych, jak również do wykonywania przepustów i do ubijania przy użyciu odpowiednich akcesoriów.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENH112-5

Model; HM1400, HM1400K

Dotyczy tylko krajów europejskich

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z NORMAMI WE

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami dokumentów normalizacyjnych;

EN60745, EN55014, EN61000 zgodnie z Dyrektywami Rady, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 103 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 104 dB

Te poziomy mocy akustycznej zmierzone zostały zgodnie z Dyrektywą Rady, 2000/14/EC.

Procedura oceny zgodności: Aneks VI

Jednostka notyfikowana: BSI Product Services, Maylands Avenue,

Hemel Hempstead HP2 4SQ, Anglia

Drgania

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia wynosi 20 m/s^2.

Powyższe wartości uzyskano w oparciu o normę EN60745.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND (ANGLIA)

Producent odpowiedzialny:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan (Japonia)

GEB004-2

Szczególne zasady bezpieczeństwa

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi wiertarki udarowej. Używanie elektronarzędzia w sposób niebezpieczny lub niewłaściwy grozi poważnymi obrażeniami ciała.

1. **Noś ochraniacze na uszy.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
2. **Stosować uchwyty pomocnicze przewidziane dla elektronarzędzia.** Brak kontroli może spowodować obrażenia ciała.
3. **Podczas wykonywania pracy narzędziem tnącym, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ ostrze narzędzia może natrafić na przewód ukryty w materiale lub zetknąć się z przewodem zasilania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje przepływ prądu do metalowych zewnętrznych części elektronarzędzia i porażenie operatora.

4. **Noś kask, okulary ochronne oraz/lub osłonę twarzy. Zwykłe okulary bądź okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi. Stanowczo zaleca się również zakładanie maski przeciwpyłowej oraz grubych rękawic.**
5. **Przed uruchomieniem narzędzia należy się upewnić, czy końcówka jest dobrze zamocowana w uchwycie.**
6. **W normalnych warunkach pracy narzędzie wytwarza drgania. W związku z tym śruby mogą łatwo ulec poluzowaniu, doprowadzając do awarii lub wypadku. Przed uruchomieniem narzędzia należy skontrolować, czy śruby są dobrze dokręcone.**
7. **W przypadku niskiej temperatury lub gdy narzędzie nie było używane przez dłuższy czas, należy najpierw rozgrzać narzędzie uruchamiając je na chwilę bez obciążenia. W ten sposób gęstość smaru ulegnie zmniejszeniu. Bez właściwego rozgrzania narzędzia operacja kucia nie przebiega tak sprawnie.**
8. **Zapewnić stałe podłoże.**
   Upewnić się, czy nikt nie znajduje się poniżej miejsca pracy na wysokości.
9. **Narzędzie należy trzymać oburącz.**
10. **Nie zbliżać rąk do części ruchomych.**
11. **Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.**
12. **Podczas pracy nie wolno kierować narzędzia w stronę osób znajdujących się w pobliżu. Końcówka może wylecieć z uchwytu i poważnie kogoś zranić.**
13. **Po zakończeniu pracy nie wolno dotykać końcówki ani znajdujących się w jej sąsiedztwie elementów. Mogą one być bardzo gorące, grożąc poparzeniem skóry.**
14. **Nie należy bez potrzeby uruchamiać narzędzia bez obciążenia.**
15. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠OSTRZEŻENIE:
NIEPRAWIDŁOWE STOSOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1

⚠UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy dźwignia włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.
- Nie wolno mocować wyłącznika w pozycji "ON" taśmą, przywiązywać go lub unieruchamiać w inny sposób.

Aby uruchomić narzędzie, wystarczy nacisnąć dźwignię przełącznika. Aby zatrzymać urządzenie, wystarczy zwolnić dźwignię przełącznika.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Montaż rękojeści

Rys.2

Zamontuj mocno uchwyt śrubami przy pomocy klucza sześciokątnego.

Montaż lub demontaż końcówki

Obróć wałek blokady do góry. Wsuń do oporu do uchwytu końcówkę w taki sposób, aby nacięcie na niej było zwrócone w stronę wałka blokady.

Rys.3

Przywróć wałek blokady do pozycji początkowej, aby zablokować końcówkę.

Rys.4

Aby wyciągnąć końcówkę, należy wykonać procedurę mocowania w odwrotnej kolejności.

DZIAŁANIE

Kucie/dłutowanie/wyburzanie

Narzędzie należy trzymać oburącz. Po włączeniu narzędzia należy jej lekko docisnąć, aby nie podskakiwało w sposób niekontrolowany. Zbyt silny docisk narzędzia nie zwiększa jego skuteczności.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Wymiana szczotek węglowych

Rys.5

Gdy końcówka izolacyjna z żywicy, znajdująca się wewnątrz szczotki węglowej, zostanie odsłonięta i zetknie się z komutatorem, nastąpi automatyczne odłączenie silnika. W takim przypadku należy wymienić obie szczotki węglowe. Szczotki węglowe powinny być czyste, aby można je było swobodnie wsunąć do opraw. Obie szczotki węglowe wymieniać równocześnie. Używać wyłącznie identycznych szczotek węglowych.

Za pomocą śrubokręta odkręć pokrywy nasadek uchwytów.

Rys.6

Do wyjęcia pokrywek uchwytów szczotek używać śrubokrętu. Wyjąć zużyte szczotki węglowe, włożyć nowe i zabezpieczyć pokrywkami uchwytów szczotek.

Rys.7

Przykręć dokładnie pokrywy nasadek uchwytów.

Smarowanie

Narzędzie nie wymaga smarowania co godzinę lub codziennie, ponieważ wyposażone jest w układ smarowania wypełniony smarem. Smar należy uzupełniać po kolejnych 6 miesiącach eksploatacji. W celu przeprowadzenia tej czynności serwisowej należy odesłać kompletne narzędzie do autoryzowanego lub fabrycznego punktu serwisowego narzędzi Makita. Jeżeli jednak okoliczności wymagają samodzielnego przesmarowania narzędzia, należy w tym celu wykonać następujące czynności.

Najpierw wyłącz narzędzie i odłącz zasilanie.

Rys.8

Za pomocą śrubokręta zdejmij płytkę 50, następnie uzupełnij układ świeżym smarem (60 g). Należy stosować wyłącznie oryginalny smar do młotów udarowych (wyposażenie dodatkowe). Napełnienie układu większą ilością smaru niż zalecana (ok. 60 g) grozi nieprawidłowym działaniem udaru lub uszkodzeniem narzędzia. Wprowadź więc podaną ilością smaru.

Rys.9

Zamontuj ponownie płytkę 50 i zablokuj ją śrubami.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Levier de comutare
1-2. Mâner
2-1. Bolţuri
2-2. Mâner
3-1. Porţiune crestată
3-2. Fixatorul maşinii
5-1. Comutator
5-2. Vârf izolator
5-3. Perie de cărbune
6-1. Placa de la capacul suportului
6-2. Şurubelniţă
7-1. Capacul suportului pentru perii
7-2. Şurubelniţă
8-1. Şurubelniţă
8-2. Placă 50
9-1. Vaselină pentru angrenaje

SPECIFICAŢII

Model	HM1400	HM1400K
Lovituri pe minut (min^{-1})	1.200	1.200
Lungime totală	613 mm	600 mm
Greutate netă	17 kg.	
Clasa de siguranţă	⧈/II	

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
• Notă: Specificaţiile pot varia în funcţie de ţară.

ENE046-1

Destinaţia de utilizare
Maşina este destinată lucrărilor grele de dăltuire şi demolare precum şi celor de batere şi compactare cu accesoriile adecvate.

ENF002-1

Sursă de alimentare
Maşina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuţa de identificare a maşinii. Având dublă izolaţie, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENH112-5

Model; HM1400, HM1400K
Numai pentru ţările europene
CE-DECLARAŢIE DE CONFORMITATE
Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde şi reglementări;
EN60745, EN55014, EN61000 conform cu Directivele Consiliului, 89/336/EEC, 98/37/EC.
Nivel de putere acustică măsurată: 103 dB
Nivelul de putere acustică garantată: 104 dB
Aceste nivele de putere acustică au fost măsurate în conformitate cu directiva consiliului european 2000/14/CE.
Procedura de evaluare a conformităţii: Anexa VI
Organism notificat: BSI Product Services, Maylands Avenue,
Hemel Hempstead HP2 4SQ, Anglia
Vibraţii
Acceleraţia pătratică medie ponderată în condiţii normale este de 20 m/s^2.
Această valoare a fost obţinută conform standardului EN60745.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Director
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA
Producător:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB004-2

REGULI SPECIALE DE SIGURANŢĂ

NU permiteţi comodităţii şi familiarizării cu produsul (obţinute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru ciocanul demolator. Dacă folosiţi această maşină incorect sau fără a respecta normele de securitate, puteţi suferi vătămări corporale grave.

1. **Purtaţi mijloace de protecţie a auzului.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
2. **Folosiţi mânerele auxiliare furnizate cu maşina** Pierderea controlului poate cauza vătămarea personală.
3. **Susţineţi maşina de suprafeţele izolate atunci când efectuaţi o operaţiune în care maşina de tăiat poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tesniune va face ca piesele de metal să fie parcurse de curent, iar operatorul se va electrocuta.
4. **Purtaţi o cască dură (cască de protecţie), ochelari de protecţie şi/sau o mască de protecţie. Ochelarii obişnuiţi sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecţie. De**

asemenea, se recomandă insistent să purtaţi o mască de protecţie contra prafului şi mănuşi de protecţie groase.

5. **Asiguraţi-vă că scula este fixată înainte de utilizare.**
6. **În condiţii de utilizare normală, maşina este concepută să producă vibraţii. Şuruburile se pot slăbi uşor, cauzând o defecţiune sau un accident. Verificaţi cu atenţie strângerea şuruburilor înainte de utilizare.**
7. **În condiţii de temperatură scăzută sau dacă maşina nu a fost utilizată o perioadă mai îndelungată, lăsaţi maşina să se încălzească un timp prin acţionarea ei în gol. Aceasta va facilita lubrifierea. Operaţia de percuţie este dificilă, fără o încălzire prealabilă corespunzătoare.**
8. **Păstraţi-vă echilibrul.**
   Asiguraţi-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiţi maşina la înălţime.
9. **Ţineţi maşina ferm cu ambele mâini.**
10. **Ţineţi mâinile la distanţă de piesele în mişcare.**
11. **Nu lăsaţi maşina în funcţiune. Folosiţi maşina numai când o ţineţi cu mâinile**
12. **Nu îndreptaţi maşina către nicio persoană din jur în timpul utilizării. Scula poate fi aruncată din maşină şi poate provoca vătămări corporale grave.**
13. **Nu atingeţi scula sau piesele din apropierea sculei imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinţi şi pot provoca arsuri ale pielii.**
14. **Nu acţionaţi maşina în gol în mod inutil.**
15. **Unele materiale conţin substanţe chimice care pot fi toxice. Aveţi grijă să nu inhalaţi praful şi evitaţi contactul cu pielea. Respectaţi instrucţiunile de siguranţă ale furnizorului**

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI

⚠AVERTISMENT:

Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea regulilor din manualul de instrucţiuni poate cauza vătămări personale grave

DESCRIERE FUNCŢIONALĂ

⚠ATENŢIE:

- Asiguraţi-vă că aţi oprit maşina şi că aţi debranşat-o de la reţea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcţionare.

Acţionarea întrerupătorului

Fig.1

⚠ATENŢIE:

- Înainte de a branşa maşina la reţea, verificaţi dacă levierul întrerupătorului funcţionează corect şi dacă revine la poziţia "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.
- Nu lipiţi cu bandă adezivă, nu legaţi sau fixaţi în alt mod pârghia comutatoare în poziţia "ON" (pornit).

Pentru a porni maşina, apăsaţi pur şi simplu pârghia comutatoare. Eliberaţi pârghia comutatorului pentru a opri maşina.

MONTARE

⚠ATENŢIE:

- Asiguraţi-vă că aţi oprit maşina şi că aţi deconectat-o de la reţea înainte de a efectua vreo intervenţie asupra maşinii.

Instalarea mânerului

Fig.2

Fixaţi ferm mânerul cu bolţurile folosind cheia inbus.

Instalarea sau demontarea burghiului

Rotiţi în sus fixatorul maşinii. Cu porţiunea crestată a sculei îndreptată către fixatorul maşinii, introduceţi scula în manşonul maşinii până la capăt.

Fig.3

Readuceţi fixatorul maşinii în poziţia iniţială pentru a fixa scula.

Fig.4

Pentru a demonta scula, executaţi în ordine inversă operaţiile de montare.

FUNCŢIONARE

Spargere/curăţare/demolare

Ţineţi maşina ferm cu ambele mâini. Porniţi maşina şi aplicaţi o uşoară presiune asupra acesteia astfel încât maşina să nu salte necontrolată. Presarea cu putere a maşinii nu va spori eficienţa acesteia.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit maşina şi că ați debranşat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Înlocuirea periilor de carbon

Fig.5

Atunci când vârful izolator de răşină din interiorul periei de cărbune este expus şi intră în contact cu comutatorul, acesta va opri automat motorul. În acest caz, trebuie să înlocuiți ambele perii de cărbune. Păstrați periile de cărbune curate şi libere pentru a aluneca în suporturi. Ambele perii de cărbune trebuie înlocuite concomitent. Folosiți numai perii de cărbune identice.

Folosiți o şurubelniță pentru a demonta plăcile capacului suport.

Fig.6

Folosiți o şurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periilor de carbon. Scoateți periile de carbon uzate şi fixați capacul pentru periile de carbon.

Fig.7

Reinstalați ferm plăcile capacului suport.

Lubrifierea

Această maşină nu necesită lubrifiere din oră în oră sau zilnică deoarece dispune de un sistem de lubrifiere încorporat. Aceasta trebuie relubrifiată după fiecare 6 luni de utilizare. Trimiteți întreaga maşină la un centru de service Makita autorizat sau propriu pentru acest serviciu de lubrifiere. Totuşi, dacă circumstanțele vă impun să executați dumneavoastră lubrifierea, procedați după cum urmează.

Mai întâi, opriți maşina şi deconectați-o.

Fig.8

Demontați placa 50 folosind o şurubelniță, apoi completați cu vaselină proaspătă (60 g). Folosiți numai vaselină pentru angrenaje originală Makita (accesoriu opțional). Completarea cu o cantitate de vaselină mai mare decât cea specificată (circa 60 g) poate avea ca efect o percuție defectuoasă sau defectarea maşinii. Completați numai cu cantitatea de vaselină specificată.

Fig.9

Reinstalați placa 50 şi fixați-o cu şuruburile.

Pentru a menține siguranța şi fiabilitatea maşinii, reparațiile şi reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Schalthebel
1-2. Griff
2-1. Bolzen
2-2. Griff
3-1. Gekerbter Bereich
3-2. Feststelleinrichtung
5-1. Kommutator
5-2. Isolierspitze
5-3. Kohlebürste
6-1. Halterkappenplatte
6-2. Schraubenzieher
7-1. Kohlenhalterdeckel
7-2. Schraubenzieher
8-1. Schraubenzieher
8-2. Platte 50
9-1. Hammerfett

TECHNISCHE DATEN

Modell	HM1400	HM1400K
Schläge pro Minute (min^{-1})	1.200	1.200
Gesamtlänge	613 mm	600 mm
Netto-Gewicht	17 kg	
Sicherheitsklasse	⧈/II	

• Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis

• Anm.: Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.

ENE046-1

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für schwere Meißel- und Abrissarbeiten sowie mit dem entsprechenden Zubehör für Antrieb und Verdichtung entwickelt.

ENF002-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

ENH112-5

Modell; HM1400, HM1400K

Nur für europäische Länder

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG MIT DEN EU-NORMEN

Wir erklären auf unsere eigene Verantwortung, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den nachstehenden Normen oder standardisierten Dokumenten steht:
EN60745, EN55014, EN61000, und zwar in Übereinstimmung mit den Verordnungen des Rates 89/336/EEC, 98/37/EC.
Gemessener Schallleistungspegel: 103 dB
Garantierter Schallleistungspegel: 104 dB
Diese Schallleistungspegel wurden gemessen in Übereinstimmung mit den Richtlinien des Rates 2000/14/EC.
Verfahren zur Konformitätsbewertung: Annex VI
Benannte Stelle: BSI Product Services, Maylands Avenue,
Hemel Hempstead HP2 4SQ, England
Vibration
Der typische effektive Beschleunigungswert beträgt 20 m/s^2.
Dieser Wert wurde entsprechend der Norm EN60745 gewonnen.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Direktor
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND
Verantwortlicher Hersteller:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB004-2

Besondere Sicherheitsgrundsätze

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Gerät dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für den Hammer zu missachten. Wenn dieses Werkzeug fahrlässig oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann es zu schweren Personenschäden kommen.

1. **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Wenn Sie Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
2. **Verwenden Sie die zum Werkzeug mitgelieferten Hilfsgriffe.** Eine Verlustkontrolle kann Verletzungen verursachen.
3. **Bei Arbeiten, bei denen das Bohrwerkzeug mit verdeckten elektrischen Leitern oder mit der eigenen Stromschnur in Kontakt kommen kann, halten Sie es an den isolierten**

Greifstellen. Beim Kontakt mit einem "lebendigen" Leiter werden die ungeschützten Metallteile gleichfalls zu "lebendigen" Leitern und die Bedienperson vom elektrischen Strom getroffen werden.

4. **Tragen Sie einen Sicherheitshelm, Sicherheitsgläser und/oder Gesichtsschutz. Bei gewöhnlichen Brillen und Sonnenbrillen handelt es sich NICHT um Sicherheitsgläser. Auch das Tragen dick gefütterter Handschuhe und einer Staubmaske wird empfohlen.**
5. **Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob der Einsatz fest sitzt.**
6. **Unter normalen Betriebsbedingungen erzeugt das Werkzeug Vibrationen. Hierdurch können sich Schrauben lösen, was zu Aus- und Unfällen führen kann. Überprüfen Sie vor der Arbeit sorgsam den Sitz der Schrauben.**
7. **Bei kaltem Wetter oder wenn das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt wurde, lassen Sie das Gerät eine Zeit lang ohne Last warm laufen. Hierdurch wird die Schmierung gelockert. Ohne ordentliches Aufwärmen ist der Schlagbetrieb schwierig.**
8. **Achten Sie darauf, dass Sie immer einen festen Stand haben.**
   Wenn Sie in der Höhe arbeiten, achten Sie darauf, dass sich unter Ihnen niemand aufhält.
9. **Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest.**
10. **Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.**
11. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.**
12. **Zeigen Sie mit dem Werkzeug während des Betriebs nicht auf Personen in Ihrer Umgebung. Der Einsatz könnte sich lösen und zu schweren Verletzungen führen.**
13. **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb nicht den Einsatz oder ihm nahe liegende Teile. Diese können extrem heiß sein und zu Verbrennungen führen.**
14. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig ohne Last laufen.**
15. **Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferers.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠WARNUNG:

Die FALSCHE VERWENDUNG oder Nichtbefolgung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsgrundsätze kann ernste Verletzungen zur Folge haben.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

⚠ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalthebel richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.
- Versuchen Sie nicht, den Hebelschalter in der Position "ON" mit Klebeband o.ä. zu arretieren.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Hebelschalter. Lassen Sie den Hebelschalter los, um das Werkzeug auszuschalten.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Anbringen des Griffs

Abb.2

Ziehen Sie die Schrauben des Griffs mit dem Sechskantschlüssel an.

Montage und Demontage des Einsatzes

Drehen Sie die Feststelleinrichtung nach oben. Schieben Sie den Einsatz so weit wie möglich in die Werkzeugtrommel, wobei der gekerbte Abschnitt des Einsatzes zur Feststelleinrichtung zeigt.

Abb.3

Bringen Sie die Feststelleinrichtung wieder in ihre Ausgangsposition, um den Einsatz zu sichern.

Abb.4

Zum Entnehmen des Einsatzes befolgen Sie die Einbauprozedur rückwärts.

ARBEIT

Splittern/Abblättern/Abbruch

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest. Schalten Sie das Werkzeug ein und üben Sie leichten Druck darauf aus, so dass es nicht unkontrolliert herumspringt. Ein stärkerer Druck auf das Werkzeug erhöht nicht dessen Wirkungsgrad.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Kohlenwechsel

Abb.5

Wenn die Isolierspitze aus Kunstharz innerhalb der Kohlebürste mit dem Kommutator in Kontakt gerät, wird der Motor automatisch ausgeschaltet. Wenn dies der Fall ist, sollten beide Kohlebürsten ersetzt werden. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und sorgen Sie dafür, dass sie locker in den Halterungen liegen. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ersetzt werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Halterkappenplatten zu entfernen.

Abb.6

Schrauben Sie mit einem Schraubenzieher den Kohlenhalterdeckel ab. Wechseln Sie die verschlissenen Kohlen, legen Sie neue ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.

Abb.7

Bringen Sie die Halterkappenplatten wieder fest an.

Schmierung

Dieses Werkzeug braucht nicht stündlich oder täglich gefettet zu werden, da es über ein fettgeschmiertes Schmiermittelsystem verfügt. Es sollte nach 6 Monaten Betrieb neu geschmiert werden. Senden Sie für diesen Schmierdienst das Werkzeug an ein von Makita autorisiertes oder ein Factory Service Center. Wenn die Umstände es jedoch erfordern, dass Sie das Werkzeug selbst schmieren, gehen Sie wie folgt vor.

Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker.

Abb.8

Entfernen Sie die Platte 50 mit einem Schraubendreher, und füllen Sie frisches Fett auf (60 g). Verwenden Sie nur das Hammerfett von Makita (separat erhältliches Zubehör). Wenn Sie mehr Fett auffüllen als angegeben (etwa 60 g), kann dies zu Ausfällen und Fehlfunktionen des Werkzeugs führen. Füllen Sie nur die angegebene Menge an Fett auf.

Abb.9

Bringen Sie die Platte 50 wieder an und sichern Sie sie mit den Schrauben.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

Az általános nézet magyarázata

1-1. Kapcsolókar
1-2. Fogantyú
2-1. Fejescsavarok
2-2. Markolat
3-1. Bevágott rész
3-2. Szerszámvisszatartó elem
5-1. Kommutátor
5-2. Szigetelő tű
5-3. Szénkefe
6-1. Tartó fedéllemeze
6-2. Csavarhúzó
7-1. Kefetartó sapka
7-2. Csavarhúzó
8-1. Csavarhúzó
8-2. Lemez, 50
9-1. Kalapácszsír

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	HM1400	HM1400K
Lökés percenként (perc^{-1})	1200	1200
Teljes hossz	613 mm	600 mm
Tiszta tömeg	17 kg	
Biztonsági osztály	⧈/II	

• Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
• Megjegyzés: A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

ENE046-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám nehéz vésési és bontási munkák végzésére használható, valamint vájásra és tömörítésre a megfelelő szerszámokkal.

ENF002-1

Tápegység

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENH112-5

Típus; HM1400, HM1400K

Csak európai országokra vonatkozóan

Az Európai Közösség (EC) előírásainak való megfelelési nyilatkozat

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a következő szabványok előírásainak;
EN60745, EN55014, EN61000 összhangban a tanács irányelveivel, 89/336/EEC, 98/37/EC.
Mért hangteljesítményszint: 103 dB
A garantált hangteljesítményszint: 104 dB
Ezek a hangteljesítményszint értékek a Tanács 2000/14/EC direktívájának megfelelően lettek megmérve.
Egyezési értékelési eljárás: VI. melléklet
Tanúsító szervezet: BSI Product Services, Maylands Avenue,
Hemel Hempstead HP2 4SQ, England
Vibráció
A gyorsulás tipikus súlyozott négyzetes középértéke 20 m/s^2.
Ez az érték az EN60745-nek megfelelően lett meghatározva.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

Igazgató
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND
Felelős gyártó:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB004-2

Különleges biztonsági szabályok

NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a kalapács biztonsági előírásainak szigorú betartását. Ha ezt a szerszámot felelőtlenül és helytelenül használja, akkor komoly személyi sérüléseket szenvedhet.

1. **Viseljen fülvédőt.** A zajártalom halláskárosodást okozhat.
2. **Használja a szerszámmal kapott kiegészítő markolatokat.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérülést okozhat.
3. **Tartsa az elektromos szerszámot annak szigetelt markolófelületeinél ha olyan műveletet végez amikor a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet.** Az "élő" vezetékekkel való érintkezés a szerszám nem szigetelt, hozzáférhető fém részeit is "élővé" teszi és így a kezelő áramütést szenvedhet.
4. **Viseljen védősisakot, védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek. Emellett különösen javasolt porvédő maszk és vastag kesztyű használata is.**

5. **A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vésőszerszám rögzítve van.**
6. **A szerszám úgy lett tervezve, hogy normál működés rezegésbe jön. A csavarok könnyen meglazulhatnak, meghibásodást, vagy balesetet okozva. A használat előtt gondosan ellenőrizze a csavarok szorosságát.**
7. **Hideg időben, vagy ha hosszabb ideig nem használta, hagyja, hogy a szerszám bemelegedjen, terhelés nélkül működtetve azt. Ezáltal felenged a kenőanyag. A megfelelő bemelegítés nélkül a vésési művelet nehézkes.**
8. **Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll.**
   Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.
9. **Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével.**
10. **Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészektől.**
11. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
12. **Ne fordítsa a szerszámot a munkaterületen tartózkodó személyek felé működés közben. A vésőszerszám kirepülhet és valakit súlyosan megsebesíthet.**
13. **Ne érjen a vésőszerszámhoz vagy az alkatrészekhez közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.**
14. **Ne működtesse a szerszámot terhelés nélkül fölöslegesen.**
15. **Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠FIGYELMEZTETÉS:

Az ebben a használati utasításban közölt szabályok ELKERÜLÉSE vagy be nem tartása komoly személyi sérülést eredményezhet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló retesze megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.
- Ne ragassza le, kötözze le vagy rögzítse másmilyen módon a kapcsolókart a "BE" pozícióban.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a kapcsolókart. Engedje fel a kapcsolókart a leállításhoz.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkálatot végezne rajta.

A markolat felszerelése

Fig.2

Szerelje fel a markolatot a csavarokkal és az imbuszkulccsal.

A vésőszerszám berakása vagy eltávolítása

Fordítsa fel a szerszámvisszatartó elemet. A szár bevágott részével a szerszámvisszatartó elem felé néző vésőszerszámot tolja be a gép orsónyakába amennyire csak lehet.

Fig.3

Állítsa vissza a szerszámvisszatartó elemet az eredeti helyzetébe a vésőszerszám rögzítéséhez.

Fig.4

A vágószerszám eltávolításához kövesse a felhelyezési eljárást fordított sorrendben.

ÜZEMELTETÉS

Vésés/kaparás/bontás

Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Kapcsolja be a szerszámot és fejtsen ki enyhe nyomást a szerszámra úgy, hogy az még ne pattogjon körbe ellenőrizetlenül. Ha nagyon erősen nyomja a szerszámot, azzal nem növeli a hatásfokát.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A szénkefék cseréje

Fig.5

Amikor a szénkefe belsejében levő tű gyanta szigetelőanyaga elkopik és a tű hozzáér a kommutátorhoz, a motor automatikusan leáll. Amikor ez bekövetkezik, mindkét szénkefét ki kell cserélni. A szénkeféket tartsa tisztán, és azok szabadon csússzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon.

A szénkefetartók fedéllemezeinek eltávolításához használjon csavarhúzót.

Fig.6

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

Fig.7

Szilárdan szerelje vissza a szénkefetartók fedéllemezét.

Kenés

A szerszám nem igényel óránkénti vagy naponkénti kenést, mivel az kenőanyaggal feltöltött kenőrendszerrel van ellátva. Újra kell kenni minden 6 hónap működés után. Küldje el a teljes szerszámot egy Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontba a kenés elvégzésére. Ugyanakkor, ha a körülmények olyanok, hogy egyedül kell elvégezni a szerszám kenését, járjon el a következő módon.

Először is kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot.

Fig.8

Távolítsa el az 50-es lemezt egy csavarhúzó segítségével, majd töltse fel friss kenőzsírral (60 g). Csak eredeti Makita kalapácszsírt használjon (opcionális kiegészítő). A megjelöltnél (kb. 60 g) nagyobb mennyiségű zsír használata a vésés funkció hibás működését vagy a szerszám meghibásodását okozhatja. Csak a megadott mennyiségű zsírt töltse be.

Fig.9

Szerelje vissza az 50-es lemezt és rögzítse a csavarokkal.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Spínacia páčka
1-2. Rúčka
2-1. Skrutky
2-2. Svorka
3-1. Drážkovaná časť
3-2. Zachycovač nástroja
5-1. Komutátor
5-2. Izolačný koniec
5-3. Uhlíková kefka
6-1. Doska krytu držiaka
6-2. Šraubovák
7-1. Veko držiaka uhlíka
7-2. Šraubovák
8-1. Šraubovák
8-2. Doska 50
9-1. Vazelína na kladivo

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	HM1400	HM1400K
Údery za minútu (min^{-1})	1200	1200
Celková dĺžka	613 mm	600 mm
Hmotnosť netto	17 kg	
Trieda bezpečnosti	⧈/II	

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
• Poznámka: Technické údaje sa možu pre rozne krajiny líšiť.

ENE046-1

Určené použitie
Tento nástroj je určený na ťažké sekacie a demolačné práce, ako aj na razenie a spevňovanie s príslušným príslušenstvom.

ENF002-1

Napájanie
Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojitú izoláciu a može byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENH112-5

Model; HM1400, HM1400K
Len pre európske krajiny
PREHLÁSENIE O ZHODE S NORMAMI EU
Prehlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentami;
EN60745, EN55014, EN61000, a to v súlade s Nariadeniami rady 89/336/EEC, 98/37/EC.
Nameraná hladina akustického tlaku: 103 dB
Garantovaná hladina akustického tlaku: 104 dB
Tieto hladiny akustického tlaku boli namerané v súlade so Smernicou výboru, 2000/14/EC.
Postup hodnotenia zhody: Dodatok VI
Oboznámený orgán: BSI Product Services, Maylands Avenue,
Hemel Hempstead HP2 4SQ, Anglicko
Vibrácie
Typická záťažová efektívna hodnota zrýchlenia je 20 m/s^2.
Táto hodnota bola získaná podľa normy EN60745.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

riaditeľ
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO
Zodpovedný výrobca:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB004-2

Zvláštne bezpečnostné zásady

NIKDY nepripustite, aby pohodlie a blízka znalosť produktu (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre kladivo. V prípade nebezpečného alebo nesprávneho používania tohto nástroja môžete utrpieť vážne telesné poranenie.

1. **Používajte chrániče sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
2. **Používajte pomocné rukoväte dodávané s nástrojom.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie.
3. **Pri práci, kedy vŕtací nástroj môže prísť do styku so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom, držte ho za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte so „živým" vodičom sa stanú nechránené kovové súčasti nástroja rovnako „živými" a obsluha môže byť zasiahnutá elektrickým prúdom.
4. **Používajte pevnú pokrývku hlavy (bezpečnostnú helmu), bezpečnostné okuliare a/alebo ochranný štít na tvár. Obyčajné optické alebo slnečné okuliare NIE sú ochranné okuliare. Tiež sa dôrazne odporúča používať protiprachovú masku a hrubo vatované rukavice.**

5. **Pred prácou overte, či je vrták zaistený na mieste.**
6. **Pri bežnej prevádzke tento nástroj vytvára vibrácie. Ľahko môže dôjsť k uvoľneniu skrutiek a následnej poruche alebo nehode. Preč prácou dôkladne skontrolujte dotiahnutie skrutiek.**
7. **V chladnom počasí, alebo keď sa nástroj dlhšiu dobu nepoužíval, nechajte nástroj chvíľu zahriať pri prevádzke bez záťaže. Tým sa uvoľní mazivo. Bez správneho predhriatia bude príklep prebiehať ťažko.**
8. **Dbajte, abyste vždy mali pevnú oporu nôh. Ak pracujete vo výškach, dbajte, aby pod vami nikto nebol.**
9. **Držte nástroj pevne oboma rukami.**
10. **Ruky držte mimo dosahu pohyblivých častí.**
11. **Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním,len keď ho držíte v rukách.**
12. **Počas práce nemierte nástrojom na žiadnu osobu v blízkosti. Vrták by mohol vyletieť a niekoho vážne poraniť.**
13. **Nedotýkajte sa vrtáka alebo častí v blízkosti vrtáka hneď po úkone; môžu byť extrémne horúce a môžu popáliť vašu pokožku.**
14. **Nepoužívajte nástroj zbytočne bez záťaže.**
15. **Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, abyste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

Fig.1

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spínacia páčka funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.
- Vypínač nikdy neprelepujete, neuväzujte ani inak nezabezpečujte prepínaciu páčku do zapnutej pozície.

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho stlačte prepínaciu páčku. Zastavíte ho uvoľnením prepínacej páčky.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Montáž rukoväte

Fig.2

Pevne namontujte rukoväť pomocou maticových skrutiek a šesťhranného kľúča.

Montáž alebo demontáž vrtáka

Vyhnite zachycovač nástroja. Keď drážkovaná časť vrtáka smeruje k zachycovaču nástroja, vsuňte vrták do valca nástroja až na doraz.

Fig.3

Vráťte zachycovač nástroja do pôvodnej polohy, čím sa vrták zaistí.

Fig.4

Ostrie odstránite opačným postupom ako pri montáži.

PRÁCA

Sekanie / Osekávanie / Zbíjanie

Držte nástroj pevne oboma rukami. Zapnite nástroj a a trochu naň tlačte tak, aby nástroj neovládane neposkakoval. Príliš veľký prítlak nezaručuje najlepšie výsledky.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Výmena uhlíkov

Fig.5

Keď sa izolačná špička vo vnútri uhlíkovej kefky dostane do kontaktu s komutátorom, motor sa automaticky zastaví. V takomto prípade je potrebné vymeniť obe uhlíkové kefky. Uhlíkové kefky udržiavajte čisté a mali byť voľne skĺzať do držiakov. Obe uhlíkové kefky sa musia vymieňať naraz. Používajte len identické uhlíkové kefky.

Skrutkovačom odstráňte dosky krytu držiaka.

Fig.6

Pomocou šraubováka odskrutkujte veká uhlíkov. Vyjmite opotrebované uhlíky, vložte nové a zaskrutkujte veká naspäť.

Fig.7

Znova pevne namontujte dosky krytu držiaka.

Mazanie

Tento nástroj nevyžaduje premazávanie v hodinových alebo denných intervaloch, pretože je vybavené hermetickým systémom mazania. Je potrebné ho premazať po každých 6 mesiacoch prevádzky. Za účelom servisného premazania odošlite kompletný nástroj do autorizovaného alebo výrobného servisného centra spoločnosti Makita. Ak však okolnosti vyžadujú, že ho musíte premazať sami, postupujte nasledovne.
Najskôr nástroj vypnite a odpojte zo zásuvky.

Fig.8

Odstráňte dosku 50 pomocou skrutkovača, potom doplňte novým mazivom (60 g). Používajte iba originálnu vazelínu na kladivo Makita (voliteľné príslušenstvo). Pri prekročení predpísaného množstva (60 g) vazelíny môže dôjsť k poruchám činnosti príklepového mechanizmu alebo nefunkčnosti náradia. Naplňte len predpísaným množstvom maziva.

Fig.9

Znova nasaďte dosku 50 a zaistite skrutkami.
Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOĽAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Spínací páčka
1-2. Držadlo
2-1. Šrouby
2-2. Rukojeť
3-1. Drážkovaná část
3-2. Upínací prvek nástroje
5-1. Komutátor
5-2. Izolační hrot
5-3. Uhlík
6-1. Krycí deska držáku
6-2. Šroubovák
7-1. Víčko držáku uhlíku
7-2. Šroubovák
8-1. Šroubovák
8-2. Deska 50
9-1. Vazelína na kladivo

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	HM1400	HM1400K
Počet příklepů za minutu (min^{-1})	1 200	1 200
Celková délka	613 mm	600 mm
Hmotnost netto	17 kg	
Třída bezpečnosti	⧈/II	

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
• Poznámka: Technické údaje se mohou pro různé země lišit.

ENE046-1

Určení nástroje
Nástroj je určen k těžkému sekání a demoličním pracím a při použití vhodného příslušenství také k hloubení a zhutňování.

ENF002-1

Napájení
Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENH112-5

Model; HM1400, HM1400K

Pouze pro země Evropy

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Prohlašujeme na naši vlastní odpovědnost, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty;
EN60745, EN55014, EN61000, a to v souladu s Nařízeními rady 89/336/EEC, 98/37/EC.
Změřená hladina akustického výkonu: 103 dB
Garantovaná hladina akustického výkonu: 104 dB
Tyto hladiny akustického výkonu byly změřeny v souladu se směrnicí Rady 2000/14/EC.
Postup hodnocení shody: Příloha VI
Notifikovaná osoba: BSI Product Services, Maylands Avenue,
Hemel Hempstead HP2 4SQ, Velká Británie
Vibrace
Typická vážená střední kvadratická hodnota zrychlení je rovna 20 m/s^2.
Tato hodnota byla získána podle normy EN 60745.

Yasuhiko Kanzaki **CE2005**

000087

ředitel
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIE
Odpovědný výrobce:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

GEB004-2

Zvláštní bezpečnostní zásady

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro kladivo. Budete-li tento nástroj používat nebezpečným nebo nesprávným způsobem, můžete utrpět vážné zranění.

1. **Noste ochranu sluchu.** Hluk může způsobit ztrátu sluchu.
2. **Používejte pomocné rukojeti dodávané s nástrojem.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.
3. **Při práci, kdy vrtací nástroj může přijít do styku se skrytými elektrickými vodiči nebo s vlastní elektrickou šňůrou, držte jej za izolovaná úchopná místa.** Při kontaktu se „živým" vodičem se stanou nechráněné kovové součásti nástroje rovněž „živými" a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
4. **Používejte tvrdou ochranu hlavy (bezpečnostní přilbu), ochranné brýle a/nebo obličejový štít. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle. Velice se také doporučuje používat protiprachovou masku a silné polstrované rukavice.**
5. **Před zahájením provozu se přesvědčte, zda je**

uchycen pracovní nástroj.

6. **Při běžném provozu nástroj vytváří vibrace. Šrouby se mohou snadno uvolnit a způsobit poruchu nebo nehodu. Před použitím zkontrolujte pečlivě utažení šroubů.**
7. **Za studeného počasí nebo pokud nebyl nástroj delší dobu používán nechejte nástroj na chvíli zahřívat provozováním bez zatížení. Tímto dojde k zahřátí maziva. Bez řádného zahřátí je použití funkce kladiva obtížné.**
8. **Dbejte, abyste vždy měli pevnou oporu nohou. Pracujete-li ve výškách, dbejte, aby pod vámi nikdo nebyl.**
9. **Držte nástroj pevně oběma rukama.**
10. **Udržujte ruce mimo pohyblivé díly.**
11. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
12. **Nemiřte nástrojem na žádnou osobu v místě provádění práce. Pracovní nástroj se může uvolnit a způsobit vážné zranění.**
13. **Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte nástroje ani dílu; mohou dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.**
14. **Neprovozujte nástroj zbytečně bez zatížení.**
15. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevdechovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržování bezpečnostních zásad uvedených v tomto návodu může vést k vážnému zranění.

POPIS FUNKCE

⚠POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Zapínání

Fig.1

⚠POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spínací páčka funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.
- Spínací páčku není povoleno uchycovat lepicí páskou či podobným způsobem v aktivní poloze.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spínací páčku. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte páčku.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Instalace rukojeti

Fig.2

Nainstalujte rukojeť pevným dotažením šroubů imbusovým klíčem.

Instalace a demontáž pracovního nástroje

Otočte přidržovač nástroje nahoru. Otočte drážkovanou část pracovního nástroje směrem k přidržovači a zasuňte pracovní nástroj co nejdále do válce nástroje.

Fig.3

Vrácením přidržovače do jeho původní polohy pracovní nástroj uchyťte.

Fig.4

Při demontáži pracovního nástroje použijte opačný postup montáže.

PRÁCE

Sekání / otloukání / bourání

Nástroj pevně držte oběma rukama. Uveďte nástroj do chodu a vyviňte na něj mírný tlak, aby nedošlo k nekontrolovanému odskočení nástroje. Příliš velký tlak vyvíjený na nástroj nezvyšuje jeho účinnost.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Výměna uhlíků

Fig.5

Dojde-li k obnažení izolačního hrotu z pryskyřice uvnitř uhlíku a kontaktu s komutátorem, motor se automaticky zastaví. V této situaci je třeba vyměnit uhlíky. Uhlíky musí být čisté a musí volně zapadat do svých držáků. Oba uhlíky je třeba vyměňovat současně. Používejte výhradně stejné uhlíky.

Pomocí šroubováku odšroubujte desky víček držáků.

Fig.6

Pomocí šroubováku odšroubujte víčka uhlíků. Vyjměte opotřebené uhlíky, vložte nové a zašroubujte víčka nazpět.

Fig.7

Namontujte desky víček držáků zpět.

Mazání

Tento nástroj nevyžaduje pravidelné mazání, protože je vybaven uzavřeným systémem mazání. Nástroj je třeba promazávat po každých šesti měsících provozu. Toto promazání provede autorizované nebo tovární servisní centrum společnosti Makita. Pokud však okolnosti vyžadují, abyste nástroj promazali sami, postupujte následujícím způsobem.
Nejdříve vypněte nástroj a odpojte jej.

Fig.8
Šroubovákem demontujte desku 50 a poté doplňte novou vazelínu (60 g). Používejte pouze originální vazelínu na kladivo Makita (volitelné příslušenství). Použijete-li více než stanovené množství vazelíny (přibližně 60 g), může dojít k nesprávné funkci nebo selhání nástroje. Naneste pouze stanovené množství vazelíny.

Fig.9
Nainstalujte zpět desku 50 a uchyťte ji šrouby.
Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

883520-932